

ภาควิชาภาษาตะวันออก
คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ วิทยาเขตบางเขน

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

ISSN 2697-6382

ปีที่ 1 ฉบับที่ 1 มกราคม-ธันวาคม 2562

บรรณาธิการ
ปพนพัชร กอบศิริธีร์วรา

ที่ปรึกษากองบรรณาธิการ

รองศาสตราจารย์ ดร.กิตติมา อินทร์มพรรย์

คณะศึกษาศาสตร์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.โกวิทย์ พิมพวง

รองคณบดีฝ่ายวิจัยและนวัตกรรม

คณะศึกษาศาสตร์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

บรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปพนพัชร กอบศิริธีร์วรา

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

ศาสตราจารย์เกียรติคุณกุลวดี มกรภิรมย์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ศาสตราจารย์ ดร.ฮงกู คิม

มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการ

ต่างประเทศ

รองศาสตราจารย์ ดร.เกวลี ศรีม่วง

มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการ

ต่างประเทศ

รองศาสตราจารย์ ดร.ดำรงค์ ฐานดี

มหาวิทยาลัยรามคำแหง

รองศาสตราจารย์ ดร.สรณัฐ ไตลังคะ

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิเชียร อินทะสี

มหาวิทยาลัยนเรศวร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปพนพัชร กอบศิริธีร์วรา

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัฐวรชัย กอบศิริธีร์วรา

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์อุไรวรรณ จิตเป็นธม คิม

มหาวิทยาลัยบูรพา

อาจารย์ ดร.จุฑามาศ บุญชู

มหาวิทยาลัยนเรศวร

อาจารย์ ดร.ณัฐยา เต็มภัทราโชค

มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

อาจารย์ ดร.สิรินาถ ศิริรัตน์

มหาวิทยาลัยศิลปากร

อาจารย์ ดร.ศยามล สรสุวรรณศรี

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

อาจารย์ธเนศ สายจิตบริสุทธิ์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

อาจารย์ชังฮี คิม

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อาจารย์มินห์ธิดา ธนพิบูลโรจน์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อาจารย์บุญชิตา แสนพิทักษ์
อาจารย์บุญยาวจน์ พรหมหล้า
อาจารย์ศศิวรรณ นาคคง
อาจารย์อรษา สิทธิโชติอนันต์

Associate Professor Arnika Fuhrmann, Ph.D.

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่
มหาวิทยาลัยนเรศวร
มหาวิทยาลัยศิลปากร

Cornell University

บรรณาธิการการจัดการ

อาจารย์มินท์ธิดา ธนพิบูลโรจน์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยบรรณาธิการการจัดการ

ศรัววรรณ บุญประเสริฐ
สุพรรณสา รักษาราษฎร์

สถานที่ติดต่อ

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา
ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
50 ถนนงามวงศ์วาน แขวงลาดยาว เขตจตุจักร กรุงเทพมหานคร 10900
โทร: 025795566-8 ต่อ 4403 ติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายวิจัย

ศิลปกรรม

นพกานต์ วงษ์คล้าย

แยกสีและพิมพ์

บริษัท จรัสสินทวงศ์การพิมพ์ จำกัด

219 ซอยเพชรเกษม 102/2

แขวงบางแคเหนือ เขตบางแค กรุงเทพมหานคร

Department of Eastern Languages
Faculty of Humanities
Kasetsart University Bangkhen Campus

Korean Language and Cultural Studies Journal

ISSN 2697-6382

Volume 1 Number 1 January-December 2019

Editor

Paphonphat Kobsirithiwara

Members of the advisory Board

Associate Professor Kitima Indrambaraya, Ph.D.	Dean, Faculty of Humanities, Kasetsart University
Assistant Professor Kowit Pimpuang, Ph.D.	Associate Dean (Research and Innovation), Faculty of Humanities, Kasetsart University

Editor in Chief

Assistant Professor Paphonphat Kobsirithiwara, Ph.D.	Kasetsart University
--	----------------------

Members of the Editorial Board

Professor Emeritus Kulwadee Makarabhirom	Kasetsart University
Professor Kim Hong-koo, Ph.D.	Pusan University of Foreigner Studies
Associate Professor Damrong Thandee, Ph.D.	Ramkhamhaeng University
Associate Professor Kewalin Srimuang	Hankuk University of Foreigner Studies
Associate Professor Soranat Tailanga, Ph.D.	Kasetsart University
Assistant Professor Wichian Intasri, Ph.D.	Naresuan University
Assistant Professor Paphonphat Kobsirithiwara, Ph.D.	Kasetsart University
Assistant Professor Ranwarat Kobsirithiwara, Ph.D.	Kasetsart University
Assistant Professor Uraiwan Jitpenthom Kim	Burapha University
Juthamad Boonchoo, Ph.D.	Naresuan University
Natthaya Tempatarachoke, Ph.D.	University of Thai Chamber of Commerce
Sayamon Sornsuwannasri, Ph.D.	Chiang Mai University
Sirinat Sirirat, Ph.D.	Silpakon University
Kim Chang-Hee, MD.	Kasetsart University
Minthita Thanapiboonroj, MD.	Kasetsart University

Orasa Sittichot-anan, MD.

Silpakon University

Punchida Saengphithak, MD.

Prince of Songkla University

Punyawat Promla, MD.

Chiang Rai Rajabhat University

Sasiwan Nakkong, MD.

Naresuan University

Tanes Saijitborisut, MD.

Chulalongkorn University

Associate Professor Arnika Fuhrmann, Ph.D.

Cornell University

Managing Editor

Minthita Thanapiboonroj, MD

Kasetsart University

Assistant Managing Editor

Sriwan Boonprasert

Supanwasa Raksarat

Editorial Address

Korean Language and Cultural Studies Journal

Department of Eastern Languages, Faculty of Humanities

Kasetsart University

50 Ngamwongwan Rd., Ladyao, Chatuchak, Bangkok, 10900

Tel: 02-579-5566-8 # 4403

Design and Artwork

Noppkan Wongklai

Printed and Bound

Charansanitwong Printing Co., Ltd.

219, Soi Phetchakasaem 102/2,

Bangkhae-Nua, Bangkhae, Bangkok

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาเป็นวารสารวิชาการรายปี (1 ฉบับต่อปี)

สาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โดยกองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา จัดพิมพ์วารสารนี้เพื่อส่งเสริมให้คณาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นิสิต นักศึกษาและผู้สนใจได้ศึกษาค้นคว้าวิจัยและเผยแพร่ผลงานวิชาการในด้านภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษายินดีรับต้นฉบับผลงานวิชาการที่เป็นบทความวิจัย (research article) บทความวิชาการที่ไม่ใช่งานวิจัย (non-research academic article) บทความปริทัศน์ (review article) หรือบทวิจารณ์หนังสือ (book review) ซึ่งเขียนเป็นภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาเกาหลี เนื้อหาของบทความต้องเกี่ยวข้องกับภาษา วรรณกรรม ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมเกาหลี

บทความที่ส่งมาเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ต้องไม่เคยตีพิมพ์ในวารสารวิชาการฉบับใดมาก่อน และต้องไม่อยู่ระหว่างการพิจารณาของวารสารอื่น

บทความที่ส่งมาเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ทุกบทความจะต้องผ่านการกลั่นกรองคุณภาพแบบไม่เปิดเผยตัวตนสองทาง (double-blind review) โดยผู้ทรงคุณวุฒิในสาขานั้นหรือสาขาที่เกี่ยวข้องอย่างน้อย 2 คน ผลการพิจารณาจากกองบรรณาธิการถือเป็นที่สุด เมื่อพิจารณาเสร็จสิ้นแล้ว กองบรรณาธิการจะประสานผู้เขียนให้แก้ไขต้นฉบับและส่งกลับมาที่กองบรรณาธิการภายในเวลาที่กำหนด

ผู้ส่งบทความต้องส่งต้นฉบับบทความตามช่องทางและรูปแบบที่กำหนดไว้ในข้อแนะนำในการส่งบทความตามรายละเอียดท้ายเล่ม

ข้อคิดเห็นที่ปรากฏในวารสารเป็นของผู้เขียนแต่ละคน ไม่ถือว่าเป็นความรับผิดชอบของ
สาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย
เกษตรศาสตร์และกองบรรณาธิการ

ลิขสิทธิ์บทความของผู้เขียนและของสาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ซึ่งได้รับการสงวนสิทธิ์ตามกฎหมาย
การตีพิมพ์จะต้องได้รับอนุญาตจากผู้เขียนและกองบรรณาธิการวารสารภาษาและ
วัฒนธรรมเกาหลีศึกษาโดยตรงเป็นลายลักษณ์อักษร

Korean Language and Cultural Studies Journal

The Korean Language and Cultural Studies Journal is an annual academic journal (1 issue each year).

The Editorial Board of Korean Language section, the Eastern Languages Department, Faculty of Humanities, Kasetsart University, aims to promote distinguished works of lecturers, researchers, academics, students, and any interested individuals, and to encourage knowledge exchange in Korean language and cultural studies.

The Editorial Board of *the Korean Language and Cultural Studies Journal* welcomes submissions of the following manuscripts written in Thai, English and Korean: research articles, non-research academic articles, review articles, or book reviews. Each contribution must address issues in Korean language, literature, history and culture.

The submitted manuscripts must not have been published in any other academic journals, or be under the consideration of any other academic journals.

Each submitted manuscript will be double-blind reviewed by at least two experts. The decision of the Editorial Board is final.

In the case of successful submission, the Editorial Board will inform the author of any changes or revisions that have to be made. The author then needs to edit

the manuscript and send it back to the Editorial Board within an agreed timeframe.

The author should submit the manuscript in the recommended APA format and through channel in recommendation column at the end of this journal.

The opinions apparent in each published article are strictly of its respective author. The Editorial Board of *the Korean Language and Cultural Studies Journal* hold no responsibility to such opinions.

All rights to the articles published in this journal belong to the authors and the Faculty of Humanities, and are under the protection of the laws. Reproduction of the content in any form requires direct, written permissions from the author of each article and the Faculty of Humanities.

ถ้อยแถลงจากบรรณาธิการ

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ปีที่ 1 ฉบับที่ 1 ประจำปี พ.ศ.2562 เป็นฉบับปฐมฤกษ์ โดยมีเจตนารมณ์ในการจัดพิมพ์วารสารนี้เพื่อส่งเสริมให้คณาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นิสิต นักศึกษาและผู้สนใจได้ศึกษาค้นคว้าวิจัยและเผยแพร่ผลงานวิชาการในด้านภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาทั้งที่เขียนด้วยภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาเกาหลี โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสภาวะการณปัจจุบันที่บุคลากรในวงวิชาการ จำเป็นต้องตีพิมพ์เผยแพร่ผลงานเพื่อความก้าวหน้าทางวิชาการ ประกอบกับตลอดระยะเวลา 33 ปีของวงการการศึกษาภาษาเกาหลีในประเทศไทยยังมิได้มีการตีพิมพ์ผลงานฉบับเต็มทางด้านภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาโดยเฉพาะอย่างยิ่งในรูปแบบมาก่อน ดังเช่นที่วงการภาษาจีนมีการวารสารจีนศึกษา วงการภาษาญี่ปุ่นมีการวารสารญี่ปุ่นศึกษา วารสารเครือข่ายญี่ปุ่นศึกษา เป็นต้น ดังนั้นด้วยการสนับสนุนจากสาขาวิชา ภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออกและคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์ วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ฉบับปฐมฤกษ์จึงได้เกิดขึ้น โดย บรรณาธิการและกองบรรณาธิการหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับการตอบรับจากผู้อ่าน บทความมาลงตีพิมพ์อย่างต่อเนื่องในฉบับต่อไปและสามารถเผยแพร่งานวิชาการด้าน ภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาได้สมดังเจตนารมณ์ของวารสารภาษาและวัฒนธรรม เกาหลีศึกษา

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาฉบับปฐมฤกษ์นี้มีบทความวิชาการ และบทความวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษา วรรณกรรม ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมเกาหลี รวม 7 เรื่อง และบทวิจารณ์หนังสือ 1 เรื่อง

บทความวิจัยที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประวัติศาสตร์และการทำสงครามของเกาหลี 3 เรื่อง แสดงให้เห็นความหลากหลายของการบอกเล่าเกี่ยวกับประวัติศาสตร์การทำ

สงครามของประเทศเกาหลีผ่านมุมมองของวรรณกรรม ประวัติศาสตร์ และละครโทรทัศน์ ผ่านบทความเรื่อง “ความแปลกแยกของสงครามเวียดนามและทหารผ่านศึกต่อสังคมเกาหลี ในนวนิยายเรื่อง *White Badge* ของ Ahn Junghyo” ของจิรฐิติ กิจการุณ บทความเรื่อง “สถานภาพทางการเมืองของรัฐบาลไทยผ่านการเข้าร่วมสงครามเกาหลีของเกษราภรณ์ หาญแก้ว และบทความเรื่อง “การสร้างอัตลักษณ์ความเป็นชายด้วยความเป็นอื่นในละครโทรทัศน์เรื่อง *Descendants of the Sun*” ของนภสร เสกวงษ์

บทความที่เกี่ยวกับบทบาทของสื่อเกาหลีได้คือละครโทรทัศน์และการส่งออกไอตอลเกาหลี 2 เรื่อง ““ความงาม” ของผู้หญิงในสังคมชายเป็นใหญ่และโลกของทุนนิยมในละครชุดเกาหลี *Oh My Venus*” ของกัลยรักษ์ หมั่นหาดี และบทความวิจัยเรื่อง “ทัศนคติเกี่ยวกับอิทธิพลของไอตอลที่มีต่อเยาวชนไทยในระดับอุดมศึกษา” ของดวงจิตรา สุขภาพสุขและไอริน เจริญภักดี แสดงให้เห็นถึงอิทธิพลในการปลูกฝังค่านิยมด้านความงามในสื่อของเกาหลีและอิทธิพลของกลุ่มนักร้องเกาหลีที่ส่งอิทธิพลต่อเยาวชนไทย

บทความวิจัยภาษาอังกฤษด้านการเรียนการสอนภาษาเกาหลี 1 เรื่อง “Parents’ Attitudes towards Studying Korean Language: A Case Study of the Language Centre, Kasetsart University, Bangkhen Campus” ของมินท์ริตา ธนพิบูลโรจน์ และบทความภาษาเกาหลีด้านการเรียนการสอนภาษาเกาหลี 1 เรื่อง “A study on the Integrated reading and writing teaching method for KFL(Korean as a Foreign Language) Learners” ของ Changhee Kim แสดงให้เห็นทัศนคติและความคาดหวังของผู้ปกครองที่มีต่อการสนับสนุนให้บุตรหลานศึกษาภาษาเกาหลี และกระบวนการสอนภาษาเกาหลีในฐานะภาษาต่างประเทศด้วยการสอนแบบบูรณาการการอ่านและการเขียนว่าส่งผลต่อผู้เรียนอย่างไร

บทวิจารณ์หนังสือเรื่อง “เกาหลีในช่วงอลหม่าน ค.ศ.1864-1953: การรุกรานจากต่างชาติ การตกเป็นอาณานิคม การแบ่งแยกและสงครามเกาหลี” ของรัฐวรัญญ์

กอบศิริธีร์วรา เป็นการแนะนำหนังสือด้านประวัติศาสตร์การเมืองของประเทศเกาหลีที่เผยให้เห็นสาเหตุของความอลหม่านระหว่างเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้ที่ยังคงต่อเนื่องมาในปัจจุบัน ซึ่งหนังสือเล่มนี้นับเป็นคุณูปการสำคัญสำหรับผู้สนใจศึกษาประวัติศาสตร์การเมืองของเกาหลีและการเมืองในเอเชียตะวันออก

บทความทั้ง 7 เรื่องในวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ฉบับปฐมฤกษ์นี้แสดงให้เห็นขอบเขตการค้นคว้าวิจัยในสาขาภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาที่มีได้จำกัดกรอบอยู่เพียงแค่การเรียนการสอนภาษาเกาหลีและนักวิชาการที่มีความรู้ภาษาเกาหลีเท่านั้น หากแต่ผู้ที่มีความสนใจทางด้านวรรณกรรม ประวัติศาสตร์ และสื่อบันเทิงทุกประเภทของประเทศเกาหลีได้ก็สามารถส่งผลงานมาร่วมตีพิมพ์ได้ วารสารฉบับนี้เป็นฉบับแรกของบรรณาธิการและกองบรรณาธิการ ซึ่งมุ่งหวังให้วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา เติบโตต่อไปเพื่อเป็นเสาหลักของการตีพิมพ์เผยแพร่ผลงานที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีในประเทศไทยสืบไป

ปพนพัชร กอบศิริธีร์วรา
บรรณาธิการ